

## CUPRINS

Căutătorul – 11

Goană după vânt – 53

Cartea absurdului și a rostului – 95

*E mai bine să ai  
un partener decât  
să mergi de unul  
singur.  
Împarți lucrul,  
împarți și câștigul.*

Căutătorul 4:9





# CĂUTĂTORUL

Eugene H. Peterson

Traducere în limba română de  
Christian Sălcianu

## CAPITOLUL 1

<sup>1</sup>Acestea sunt cuvintele Căutătorului, fiul lui David și împărat al Ierusalimului.

<sup>2-11</sup>Abur, nimic altceva decât abur. [Asta spune Căutătorul.] Nu este nimic de substanță — totul este un abur. Cu ce te alegi după o viață întreagă de trudă, după ce ai muncit toată viața de te-ai spetit? Trece o generație, vine alta în locul ei, și nu se schimbă nimic — pe vechiul nostru pământ lucrurile merg la fel ca înainte. Soarele răsare, soarele apune și apoi o face iar și iar — fix același traseu. Vântul bate spre sud, vântul bate spre nord. Bate iar și iar și iar, acum încoace, apoi încolo — un vânt care doar se învârte, la întâmplare. Toate râurile se varsă în mare, iar marea nu se umple niciodată. Râurile își păstrează cursul, vărsându-se în același loc, iar apoi iau totul de la capăt și fac același lucru. Totul e plictisitor, extrem de plictisitor — nimeni nu găsește vreun sens în felul cum se desfășoară lucrurile. Ochiul se plictisește,

Volumul *Confesiunea Înțeleptului* pune la dispoziția cititorilor și a iubitorilor de Biblie două traduceri noi ale cărții *Eclesiastul*. Cea dintâi, *Căutătorul*, este o traducere din limba engleză, din versiunea Bibliei intitulată *The Message*, realizată de teologul american Eugene H. Peterson. A doua, intitulată *Goană după vânt*, este o traducere versificată din limba ebraică, migălită de teologul român Florin Lăiu. Cele două traduceri sunt însoțite de o scurtă introducere în temele majore ale *Eclesiastului*, fiindu-i de folos cititorului în a-l orienta către diversele paliere de lectură a acestei minunate scrieri.

Cuvintele înțeleptului Solomon rămân și astăzi, după secole, la fel de răscolitoare pentru sufletul omenesc, frământări universal valabile și cugetări miezoase asupra existenței umane, cu toate absurditățile regăsite *sub soare* și arătând către un rost al vieții care poate fi găsit doar atunci când viața este ancorată de Cel care Se află deasupra soarelui, Creatorul lumii.